

A

abbreviate (to -)	abkürzen
abbreviation	Abkürzung
abdomen	Bauch, Abdomen
abdominal	abdominal
abdominal cavity	Bauchhöhle
abdominal pregnancy	Bauchhöhlenschwangerschaft
abdominal trauma	Abdominaltrauma
abdominal wall	Bauchwand
abduct (to -)	abduzieren
abduction	Abduktion
ablate (to -)	abladieren
ablation	Ablation
abnormal	abnormal
abnormality	Abnormalität
abort (to -)	abortieren, abtreiben
aborted take-off	Startabbruch
abortion	Abort, Fehlgeburt, Abtreibung
abrade (to -)	ausschaben, abschürfen
abrasion	Ausschabung, Abrasion, Abschürfung
abroad	ins Ausland, Auslands-...
abroad health insurance	Auslandskrankenversicherung
abroad health insurance card	Auslandskrankenversicherungskarte
abroad health insurance certificate	Auslandskrankenschein
abroad repatriation insurance	Auslandsrückholversicherung
abroad repatriation service	Auslandsrückholdienst
abscess	Abszess
absence	Absenz, Abwesenheit, Fehlen
absent	Absent, abwesend, fehlend
absentminded	zerfahren
absentmindedness	Zerfahrenheit
absolute	absolut
absorb (to -)	absorbieren, resorbieren
absorption	Absorption, Resorption
absorptive	absorbierend, resorbierend
abstinence	Abstinenz
abstinent	abstinent
abuse	Missbrauch
abuse (to -)	missbrauchen
accelerate (to -)	beschleunigen
acceleration	Beschleunigung
acceleration energy	Beschleunigungskraft
access	Zugang
accessory	akzessorisch
accident	Unfall
accidental	akzidentell, zufällig
accommodation office	Zimmernachweis
accouchement	Entbindung
account (to -)	abrechnen

14 Englisch – Deutsch

ACE inhibitor	ACE-Hemmer
acerbic	sauer
acetabulum	Hüftpfanne, Azetabulum
acetylcholine	Azethylcholin
acethylsalicyle acid	Azethylsalizylsäure
acetone	Azeton
acetylcysteine	Azetylzysteine
ache	Schmerz
ache (to -)	schmerzen
Achilles' tendon	Achillessehne
acid	sauer, Säure (chem.), LSD
acid burn	Verätzung
acid reflux	Sodbrennen
acid(ic)	sauer
acid(ity)	Säure
acid-base-balance	Säuren-Basen-Gleichgewicht
acidosis	Azidose
acidotic	azidotisch
acoustic trauma	Knalltrauma
acquired immune deficiency syndrome (AIDS)	AIDS
acren	Akren
acromioclavicular joint	Schulterreckgelenk, Acromioclavicular-gelenk
acrotism	Pulslosigkeit, Akrotismus
act (to -)	wirken
action	Wirkung, Aktion
action potential	Aktionspotenzial
activate (to -)	aktivieren
activated charcoal	Aktivkohle
activation	Aktivierung
active	aktiv
active principle	Wirkstoff
active substance	Wirkstoff
activity	Aktivität
acute	akut
addicted	süchtig, abhängig (Drogen)
addiction	Sucht, Abhängigkeit (Drogen)
Addison's disease	Morbus Addison
Addison's crisis	Addison Krise
adenoma	Adenom
adenosine	Adenosin
adequate	adäquat
adhesion	Adhäsion, Bride
adhesive	adhäsiv
adhesive plaster	Heftpflaster
adipose	adipös
adiposity	Adipositas
adjust (to -)	justieren, anpassen
adjustment	Justierung, Anpassung
administer (to -)	applizieren, verabreichen

administration	Applikation, Verabreichung
admission	Einlieferung, Aufnahme
admit (to -)	aufnehmen (Krankenhaus)
adnexitis	Adnexitis
adrenal	adrenal
adrenal cortex	Nebennierenrinde
adrenal gland	Nebenniere
adrenal insufficiency	Nebenniereninsuffizienz
adrenal medulla	Nebennierenmark
adrenalin(e)	Adrenalin
adrenergic	adrenergisch
adult	Erwachsener
adult age	Erwachsenenalter
adulthood	Erwachsenenalter
advance booking	Vorbestellung
advance health care directive	Patientenverfügung
advance reservation	Vorbestellung
advanced life support (ALS)	Erweiterte Erste Hilfe
aerate (to -)	belüften
aeration	Belüftung
aerobic	aerob
aerodrome	aerodrom
aerodynamic	aerodynamisch
aerodynamics	Aerodynamik
aerofoil	Tragflügel
aeronautical	flugtechnisch, aeronautisch
aeronautical chart	Flugkarte
aeroplane	Flugzeug
aetiologic	ätiologisch
aetiology	Ätiologie
afebrile	fieberfrei, afebril
affection	Affektion
affective	affektiv
affective cramp	Affektkrampf
affective depression	Affektverflachung
affective progression	Affektsteigerung
affective respiratory spasm	Affektkrampf
afference	Afferenz
afferent	afferent
afterbirth	Nachgeburt
after-bleeding	Nachblutung
afterdrop syndrome	Bergungsschock
after-effects	Spätfolgen
afterload	Nachlast
afterload reducer	Nachlastsenker
age	Alter
agent	Wirkstoff
age-related	altersbedingt
age-specific	altersentsprechend
agglutinate (to -)	agglutinieren

16 Englisch – Deutsch

agglutination	Agglutination
aggravate (to -)	aggravieren
aggravation	Aggravierung
aggregate (to -)	aggregieren
aggregation	Aggregation
aggressive	aggressiv
aggressiveness	Aggressivität
agitate (to -)	agitieren
agitation	Agitation
agnosia	Agnosie
agonal	agonal
agonise (to -) / agonize (to -)	agonisieren
agonist	Agonist
agony	Agonie
agoraphobia	Platzangst
agranulocytosis	Agranulozytose
agree (to -)	einwilligen
agreement	Einwilligung
aileron	Querruder
ailment	Unpässlichkeit
air bag	Airbag
air condition(er)	Klimaanlage
air corridor	Luftkorridor
air crash	Flugzeugunfall, Flugzeugabsturz
air crew	Flugpersonal
air embolism	Luftembolie
air hole	Luftloch
air hostess	Stewardess, Flugbegleiterin
air humidity	Luftfeuchtigkeit
air jacket	Schwimmweste
air monitoring meter	Gasspürgerät
air pocket	Luftloch
air rescue service	Luftrettungsdienst
air screw	Propeller
air space	Luftraum
air speed	Fluggeschwindigkeit
air speed indicator	Fluggeschwindigkeitsmesser
air splint	Luftkammerschiene
air traffic	Flugverkehr
air traffic control	Flugsicherung, Luftraumüberwachung
air traffic controller	Fluglotse
aircraft	Flugzeug
aircraft fuselage	Flugzeugrumpf
aircraft gear	Flugzeugfahrwerk
aircraft handling	Flugzeugabfertigung
aircraft nose	Flugzeugbug
aircraft pusher	Flugzeugschlepper
aircraft tail	Flugzeugheck
aircraft tug	Flugzeugschlepper
airdrome	Flugplatz

airfield
 airfoil
 airline
 airplane
 airport
 airport fire department
 airport operations
 airport ramp
 airport terminal
 airsickness
 airstrip
 airways
 airworthiness
 airworthy
 aisle
 ajamaline
 akinesia
 akinetic
 alarm
 alarm (to -)
 albumen / albumin
 albuterol
 alcalosis
 alcohol
 alcoholic
 aldolase
 aldosterone
 aleppo boil
 alert
 alert (to -)
 alexia
 algesia
 algorithm
 alimentary tract
 alimentation
 alkali
 alkali solution
 alkali burn
 alkaline
 alkyl phosphate intoxication
 allergen
 allergenic
 allergic
 allergy
 alleviate (to -)
 alleviation
 allodromy
 allow (to -)
 allowance
 along striped

Rollfeld
 Tragflächen(profil)
 Fluggesellschaft
 Flugzeug
 Flughafen
 Flughafenfeuerwehr
 Flugabfertigung
 Vorfeld (Terminalbereich)
 Flughafengebäude
 Flugkrankheit
 Landeplatz
 Atemwege
 Flugtauglichkeit
 flugtauglich
 Gang (Flugzeug)
 Ajamalin
 Akinesie
 akinetisch
 Alarm
 alarmieren
 Eiweiß, Albumin
 Albuterol
 Alkalose
 Alkohol
 alkoholisch, Alkoholiker
 Aldolase
 Aldosteron
 Aleppobeule
 wach
 alarmieren
 Alexie
 Schmerzempfindung
 Algorithmus
 Verdauungstrakt
 Ernährung
 alkalisch
 Lauge
 Laugenverletzung
 basisch, alkalisch
 Alkylphosphatvergiftung
 Allergen
 allergen
 allergisch
 Allergie
 lindern
 Linderung
 Herzstolpern
 erlauben, genehmigen
 Erlaubnis, Genehmigung
 längsgestreift

18 Englisch – Deutsch

alpha blocker	Alpha-Blocker
alpha receptor	Alpha-Rezeptor
alteration	Alteration
alternate airport	Ausweichflughafen
alternating current	Wechselstrom
altimeter	Höhenmesser
altitude	Flughöhe
altitude sickness	Höhenkrankheit
altitude-sick	höhenkrank
alveolar	alveolär
alveole	Alveole
alveolitis	Alveolitis
alveolocapillary	alveolokapillar
Alzheimer's disease	Alzheimer'sche Krankheit
am(o)ebas	Amöben
am(o)ebic dysentery	Amöbenruhr
ambassador	Botschafter
ambient air	Raumluft
ambilateral	beidseitig
ambulance	Rettungswagen, Krankenwagen
ambulance plane	Ambulanzflugzeug
ambulant	ambulant
ambulatory	ambulant
amiodarone	Amiodaron
ammonia	Ammoniak
amnesia	Amnesie
amniorrhexis	Blasensprung
amniotic fluid	Fruchtwasser
amniotic sac	Fruchtblase
amodiaquine	Amodiaquin
amoxicillin	Amoxicillin
amp(o)ule	Ampulle
amp(o)ule kit	Ampullarium
amphetamine	Amphetamin
amplitude	Amplitude
amputate (to -)	amputieren
amputation	Amputation
amylase	Amylase
anabolic drug	Anabolikum
anaemic	anämisch
anaerobic	anaerob
anaesthesia	Narkose, Anästhesie
anaesthesiologic	anästhesiologisch
anaesthesiology	Anästhesiologie
anaesthetist	Anästhesist
anaesthetic	Anästhetikum, anästhetisch
anaesthetic induction	Narkoseeinleitung
anaesthetise (to -) / anaesthetize (to -)	anästhesieren, narkotisieren, betäuben
anal	anal
analgesia	Analgesie

analgesic	analgetisch, Analgetikum
analgetic	Schmerzmittel, Analgetikum
analgo sedation	Analgosedierung
anamnesis	Vorgeschichte, Anamnese
anamnestic	anamnestisch
anaphylactic	anaphylaktisch
anaphylaxis	Anaphylaxie
anatomic	anatomisch
anatomy	Anatomie
anemia	Blutarmut, Anämie
anemic	blutarm, anämisch
anesthesia	Narkose, Anästhesie
anesthesiologic	anästhesiologisch
anesthesiology	Anästhesiologie
anesthesist	Anästhesist
anesthetic	Anästhetikum, anästhetisch
anesthetic induction	Narkoseeinleitung
anesthetize (to -)	anästhesieren, narkotisieren, betäuben
aneurysm	Aneurysma
angel's trumpet	Engelstrompete
angina at rest	Ruhe-Angina
angina pectoris (AP)	Herzschmerzen, Angina Pectoris (AP)
anginose	pectangiös
anginous	pectangiös
angiographic	angiografisch
angiography	Angiografie
angioma	Angiom
angio pathic	angiopathisch
angiopathy	Angiopathie
angioplasty	Angioplastie
angiotensin	Angiotensin
angiotensin converting enzyme inhibitor (ACE inhibitor)	Angiotensin-Konversionsenzym-Hemmer (ACE-Hemmer)
anisocoria	Anisokorie
anistreplase	Anistreplase
ankle	Sprunggelenk, Fußknöchel
anlage	Anlage
announce (to -)	durchsagen
announcement	Durchsage
annul (to -)	annullieren
anodyne	Schmerzmittel
anomalous	anomal
anomaly	Anomalie
anopheles midge	Anopheles-Mücke
anorexia	Appetitlosigkeit, Anorexie
anorectic	anorektisch
anox(a)emia	Anoxämie
anox(a)emic	anoxämisch
anoxia	Anoxie
anoxic	anoxisch

20 Englisch – Deutsch

antagonise (to -) / antagonize (to -)

antagonism

antagonist

antagonistic

anterior

anterior myocardial infarction

anterograde

anterolateral

anteroposterior

anthrax

anti collision light

anti-allergic

anti-arrhythmic

antibacterial

antibiosis

antibiotic

antibody

anticoagulant

anticonvulsant

anticonvulsive

antidecubitus mattress

antidepressant

antidepressive

antidote

anti-emetic

anti-epileptic

antigen

antihistamine

antihistaminic

antihypertensive

anti-inflammatory

antikoagulant

antikoagulation

antikoagulativ

antiphlogistic

antiplatelet drug

antipruritic

antipyretic

antirheumatic

antirotation line

antiseptic

antiserum

antishock trousers

antispasmodic

antithrombin

antitoxin

antitussive

anuria

anuric

antagonisieren

Antagonismus

Antagonist

antagonistisch

vorne, Vorder-..., anterior

Vorderwandinfarkt

anterograde

anterolateral

anteroposterior

Milzbrand

Antikollisionslicht

antiallergisch, Antiallergikum

antiarrhythmisch, Antiarrhythmikum

antibakteriell

Antibiose

antibiotisch, Antibiotikum

Antikörper

Gerinnungshemmer, Antikoagulant

Antikonvulsant, antikonvulsiv

antikonvulsiv

Antidekubitusmatratze

antidepressiv, Antidepressivum

antidepressiv

Gegengift, Antidot

antiemetisch, Antiemetikum

antiepileptisch, Antiepileptikum

Antigen

Antihistaminikum

antihistaminisch

antihypertensive, Antihypertonikum

antirheumatisch, entzündungshemmend,

antiinflammatorisch

Antikoagulant

Antikoagulation

antikoagulativ

antiphlogistisch, Antiphlogistikum

Thrombozytenaggregationshemmer

juckreizstillend (-es Mittel)

antipyretisch, Antipyretikum

antirheumatisch, Antirheumatikum

Antirotationsleine

antiseptisch, Desinfektionsmittel

Antiserum

Antischockhose

krampflösend (-es Mittel)

Antithrombin

Gegengift

antitussiv, Antitussivum

Anurie

anurisch

Länderauswahl	Vorwahl aus D / A / CH	Vorwahl nach		
		D	A	CH
Somalia	00 252	19 49	19 43	19 41
Spanien	00 34	00 49	00 43	00 41
Sri Lanka	00 94	00 49	00 43	00 41
St. Helena	00 290	01 49	01 43	01 41
St. Kitts	00 1869	011 49	011 43	011 41
St. Lucia	00 1758	011 49	011 43	011 41
St. Pierre	00 508	00 49	00 43	00 41
St. Vincent	00 1784	011 49	011 43	011 41
Südafrika	00 27	00 49	00 43	00 41
Sudan	00 249	00 49	00 43	00 41
Südkorea	00 82	001 49	001 43	001 41
Suriname	00 597	00 49	00 43	00 41
Swasiland	00 268	00 49	00 43	00 41
Syrien	00 963	00 49	00 43	00 41
Tadschikistan	00 992	uneinheitliche IDD Prefix		
Taiwan	00 886	002 49	002 43	002 41
Tansania	00 255	000 49	000 43	000 41
Thailand	00 66	001 49	001 43	001 41
Tobago	00 1868	011 49	011 43	011 41
Togo	00 228	00 49	00 43	00 41
Tokelau	00 690	00 49	00 43	00 41
Tonga	00 676	00 49	00 43	00 41
Trinidad	00 1868	011 49	011 43	011 41
Tschad	00 235	15 49	15 43	15 41
Tschechien	00 420	00 49	00 43	00 41
Tunesien	00 216	00 49	00 43	00 41
Türkei	00 90	00 49	00 43	00 41
Turkmenistan	00 993	uneinheitliche IDD Prefix		
Turksinseln	00 1649	011 49	011 43	011 41
Tavalu	00 688	00 49	00 43	00 41
Uganda	00 256	000 49	000 43	000 41
Ukraine	00 380	uneinheitliche IDD Prefix		
Ungarn	00 36	00 49	00 43	00 41
Uruguay	00 598	00 49	00 43	00 41

Länderauswahl	Vorwahl aus	Vorwahl nach		
	D / A / CH	D	A	CH
USA	00 1	011 49	011 49	011 41
Usbekistan	00 998	uneinheitliche IDD Prefix		
Vanatu	00 678	00 49	00 43	00 41
Vatikanstadt	00 39	00 49	00 43	00 41
Venezuela	00 58	00 49	00 43	00 41
Vereinte Arabische Emirate	00 971	00 49	00 43	00 41
Vietnam	00 84	00 49	00 43	00 41
Wallis	00 681	19 49	19 43	19 41
Weihnachtsinsel	00 61	00 49	00 43	00 41
Weißrussland	00 375	uneinheitliche IDD Prefix		
Zentralafrikanische Republik	00 236	19 49	19 43	19 41
Zypern (Griechenland)	00 357	00 49	00 43	00 41
Zypern (Türkei)	00 90	00 49	00 43	00 41

Hinweise zu internationalen Telefongesprächen

Vorwahltelefonnummern bestehen aus mehreren Ziffernkombinationen:

- *IDD Prefix (International Direct Dialing Prefix)*
bezeichnet die Verkehrsausgangsziffer des betreffenden Landes, in der Regel „00“ oder bei GSM-tauglichen Telefonen „+“, wenn generell eine internationale Telefonnummer angewählt werden soll.
- *Country Code*,
die jeweilige Landeskennzahl, wird nach dem IDD Prefix gewählt, um das gewünschte Land anzuwählen (Beispiele: Deutschland „49“, Österreich „43“, Schweiz „41“).
- *NDD Prefix (National Direct Dialing Prefix)*
wird zusammen mit der Ortskennzahl benutzt, um eine nationale Verbindung außerhalb des Ortsnetzes anzuwählen, in der Regel „0“. Diese Ziffer wird nicht gewählt, wenn man aus dem Ausland anruft.
- *Area Codes oder City Codes*
bezeichnen die Ortskennzahlen der jeweiligen Stadt oder des Landkreises.